

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 124 (2003)  
**Heft:** 7  
  
**Rubrik:** Bravo

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.06.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Bravo à « Betty Bossi » pour son article



Marlène Gautschi, diététicienne diplômée CRS, répond à vos questions en matière de santé et de nutrition.

### Miel et bactéries en duel

Le miel fut longtemps assimilé, sur le plan diététique et physiologique, au sucre cristallisé. Mais des recherches récentes laissent supposer d'importants effets sur la santé.

### Le miel

Le miel semble freiner la croissance de nombreux champignons et bactéries et favoriser, par exemple, la cicatrisation. Cette propriété serait due, entre autres, à la solution concentrée de sucre dans le miel. Avec une teneur en eau de 15 à 18 % seulement, le miel aurait un effet osmotique et priverait les germes pathogènes de l'eau nécessaire à leur vie. Un rôle important est attribué à son pH très bas, environ 4, car un milieu aussi acide ne favorise pas la multiplication des bactéries. Des études récentes prouvent que le miel contient aussi plusieurs facteurs antibactériens, regroupés sous le nom générique d'inhibine. Une substance importante est l'enzyme glucose oxydase, et son produit de fission, le peroxyde d'hydrogène, doté de propriétés bactéricides.

### Miel et cholestérol

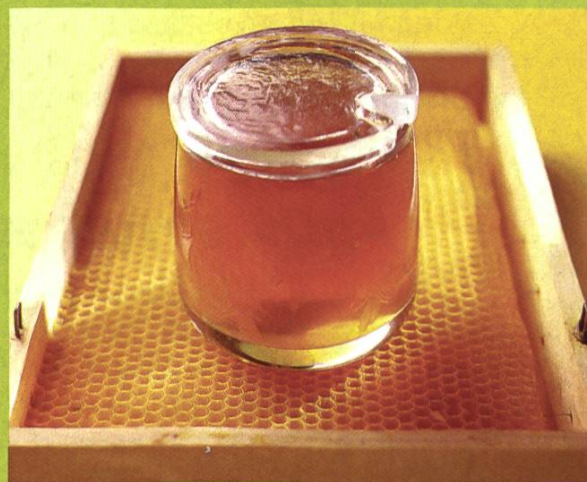
Comme les légumes et les fruits, le miel contient des antioxydants qui combattent les radicaux libres. Par ce mécanisme, le miel réduirait le taux de mauvais cholestérol sanguin (LDL) – plus le miel est foncé, plus il est efficace.

### Miel et énergie

Le miel contient des sucres rapidement résorbables. Il est donc particulièrement recommandé aux sportifs, enfants et personnes souffrants de stress. Une boisson au miel ou une tartine de miel fournit rapidement de l'énergie.

### Nourrissons s'abstenir

Bien que le miel soit bon pour la santé, il est déconseillé aux bébés en



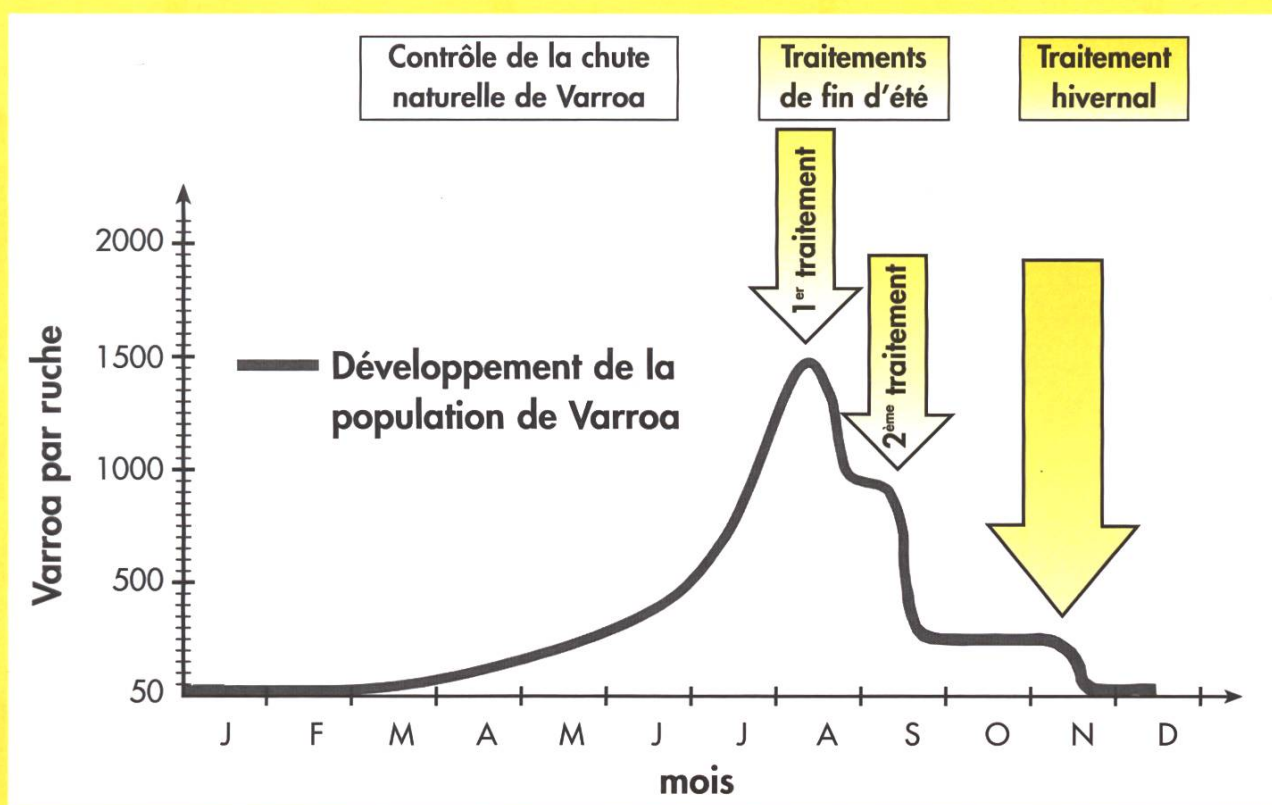
- Le miel est constitué à 75 % environ de différents sucres: 40 % de fructose, 30 % de glucose, et seulement 2 % env. de saccharose (le miel de fleurs a une teneur en glucose supérieure à celle du miel de forêt).
- Le miel contient en faibles quantités des vitamines, sels minéraux, oligo-éléments, enzymes, inhibine (substances antibactériennes), acides, composants protéinés et substances aromatiques.





# Lutte contre la varroase

- **Thymovar®**
- **Diffuseur FAM**
- **Plaque Krämer BC**
- **Diffuseur Liebig**
- **Evaporateur VARROX®**



## Contrôle de la chute naturelle de Varroa:

- commencement opportun de traitement nécessaire

## Traitements de fin d'été (Thymovar®, acide formique):

- stopper la population de Varroa
- avec l'élimination de Varroa, les abeilles commencent l'hiver en bonne santé

## Traitement hivernal (acide oxalique):

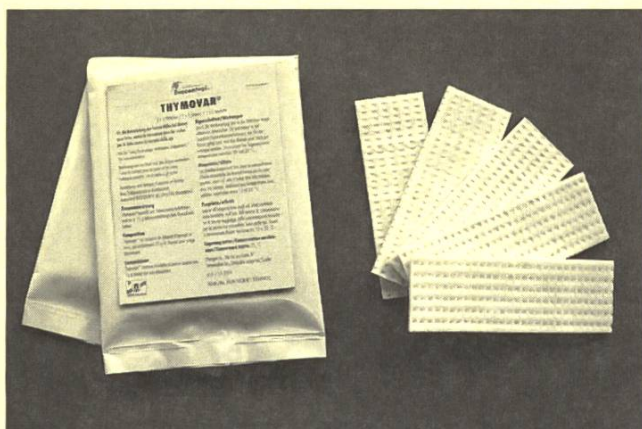
- on début de la saison, les abeilles ont très peu de Varroa
- des traitements additionnels ne sont plus nécessaires jusqu'après la récolte du miel de forêt de l'année suivante



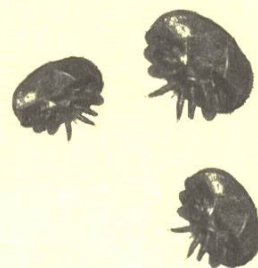
# Traitement de fin d'été

# THYMOVAR®

Médicament pour la lutte contre la varroase

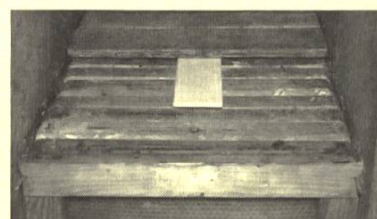


- simple
- rapide
- naturel
- adéquat pour la ruche Suisse



## Période d'application:

1. traitement: début août 3 – 4 semaines
2. traitement: de 4 semaines en mi-septembre



|                                                                                                                                               | Diffuseur FAM                                                                                             | Diffuseur Liebig                                                                                           | Plaque Krämer BC                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                               |                        |                        |                                     |
| <b>Avantages</b>                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"><li>✓ adéquat</li><li>✓ simple</li><li>✓ réutilisable</li></ul>         | <ul style="list-style-type: none"><li>✓ économique</li><li>✓ évaporation optimale</li></ul>                | <ul style="list-style-type: none"><li>✓ manipulation très simple</li></ul>                                               |
| <b>Période d'application</b> <ul style="list-style-type: none"><li>● 1<sup>er</sup> traitement</li><li>● 2<sup>ème</sup> traitement</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>● 1 semaine en août</li><li>● 2 semaines en fin septembre</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>● début août 3 – 4 jours</li><li>● 2 semaines en septembre</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>● 1 semaine après le rangement</li><li>● 2 semaines dès le 25. septembre</li></ul> |
| <b>Acide formique</b>                                                                                                                         | 70 %                                                                                                      | 85 %                                                                                                       | 85 %                                                                                                                     |



# Traitement hivernal

## Evaporateur VARROX®



- efficace à 96 %
- simple et rapide
- pas d'ouverture de la ruche

### Utilisation:

- de l'extérieur, par le trou de vol (taille minimale: 14 mm x 90 mm)
- dans des colonies sans couvain (en novembre et décembre), ainsi que sur les essaims et sur les essaims artificiel
- avec du dihydrate d'acide oxalique

### Apport de courant électrique:

- 12 V batterie d'automobile (12 A), ou rallonge électrique VARROX® (7 m) avec une prise pour l'allume-cigare de l'automobile.

**Porter un masque de protection!**

### Bulletin de commande 2003

| quantité produit                                      | prix  |
|-------------------------------------------------------|-------|
| ..... Diffuseur FAM (acide formique 70 %)             | 12.40 |
| ..... 5 éponges en tissu                              | 5.90  |
| ..... Diffuseur Liebig (acide formique 85 %)          | 7.50  |
| ..... 40 papiers buvards perforés                     | 7.80  |
| ..... Mellonex® (biologique, contre la fausse teigne) | 17.-  |
| ..... Plaque Krämer BC                                | 6.50  |
| ..... Perforatrice                                    | 12.-  |
| ..... Thymovar® (2 x 5 plaques)                       | 30.50 |
| ..... Thymovar® (2 plaques)                           | 7.30  |
| ..... Evaporateur VARROX®                             | 149.- |
| ..... Rallonge électrique VARROX®                     | 42.-  |
| ..... (7 m, avec prise pour allume-cigare)            |       |
| ..... Minuteur VARROX®                                | 21.-  |
| ..... Masque de protection FFP3 (pour acide oxalique) | 20.10 |

### autres produits:

|                                                                           |       |
|---------------------------------------------------------------------------|-------|
| ..... Acide formique <sup>1</sup> 85 % 1 litre                            | 10.-  |
| ..... Acide formique <sup>1</sup> 70 % 1 litre                            | 10.-  |
| ..... Acide formique <sup>1</sup> 60 % 1 litre                            | 10.-  |
| ..... Acide lactique <sup>3</sup> 15 % 1 litre                            | 11.20 |
| ..... Acide oxalique <sup>2</sup> 2.1 % 1 litre                           | 9.90  |
| ..... Gobelet gradué (pour acides formiques)                              | 5.50  |
| ..... Lunettes de protection (pour tous les acides)                       | 10.50 |
| ..... Solution sucrée d'acide oxalique <sup>2</sup> 0.5 litre             | 8.70  |
| ..... (pour env. 10 - 15 colonies)                                        |       |
| ..... Seringue (pour bouteille à 0,5 litre)                               | 2.90  |
| ..... Thymol PH EUR <sup>1</sup> boîte à 200 g (avec mesurette pour 10 g) | 23.-  |

### Adresse:

Nom/  
Prénom: .....

Rue: .....

NPA/Lieu: .....

Tél.: .....

Date: .....

Signature: .....

**Fax: 062 917 50 01**

Veuillez m'envoyer les produits par:

☐ PostPac Priority / Courrier A

☐ PostPac Economy / Courrier B

Dans le cas de non-indication, nous enverrons la marchandise en PostPac Economy / Courrier B.

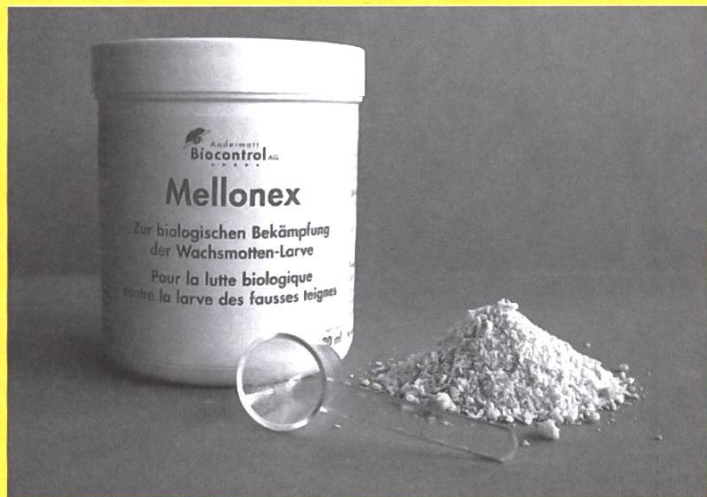
Tous les prix sont mentionnés TVA incluses, plus frais d'emballage (Fr. 3.50) et de port. Sous réserve de changement de prix.

**Pour de grandes quantités il y a des prix d'échelon intéressants!**



# Lutte contre la fausse teigne

## Mellonex®



- biologique
- pas de résidus
- se conserve

**Période d'utilisation:** La fausse teigne est active de mai à septembre. Vaporiser les rayons sur chaque côté avant de les ranger dans l'armoire à rayons.

Mellonex® contient comme matière active la bactérie (*Bacillus thuringiensis* var. *aizawai*), qui ne présente aucun danger pour l'apiculteur et les abeilles. Il est recommandé de traiter les rayons très tôt, ou préventivement.

Affranchir  
s.v.p.

Vous vous intéressez à la protection biologique des plantes dans votre jardin ou dans l'agriculture? — Demandez notre catalogue:

..... prospectus «Jardin bio 2003»

..... catalogue(s) pour l'agriculture

(S.V.P., écrivez votre adresse au verso)

**Andermatt BIOCONTROL SA**  
**Secteur Apiculture**  
**Stahlermatten 6**  
**6146 Grossdietwil**



dessous de 12 mois, dont le système gastro-intestinal imparfaitement constitué n'offre pas de protection suffisante contre les germes pathogènes. Le botulisme du nourrisson, maladie rare mais très grave, peut-être transmis par des bactéries sporogènes présentes dans le miel. Cette maladie peut entraîner une paralysie intestinale et conduire finalement à une paralysie progressive de tous les muscles.

### Les vertus du miel

**Cicatrisant :** en cas d'écorchures et de petites blessures, et uniquement en l'absence d'allergie au miel, appliquer du miel pur comme une pommade vulnéraire.

**Fortifiant :** le matin, laisser fondre sur la langue une cuillère à café de miel. Recommandé en période de convalescence et en particulier en cas de grande fatigue psychique et nerveuse.

### Cocktail bonjour

Facile

Mise en place et préparation : environ 10 minutes pour environ 9 dl ;

5 dl de nectar orange-fruit de la passion ;

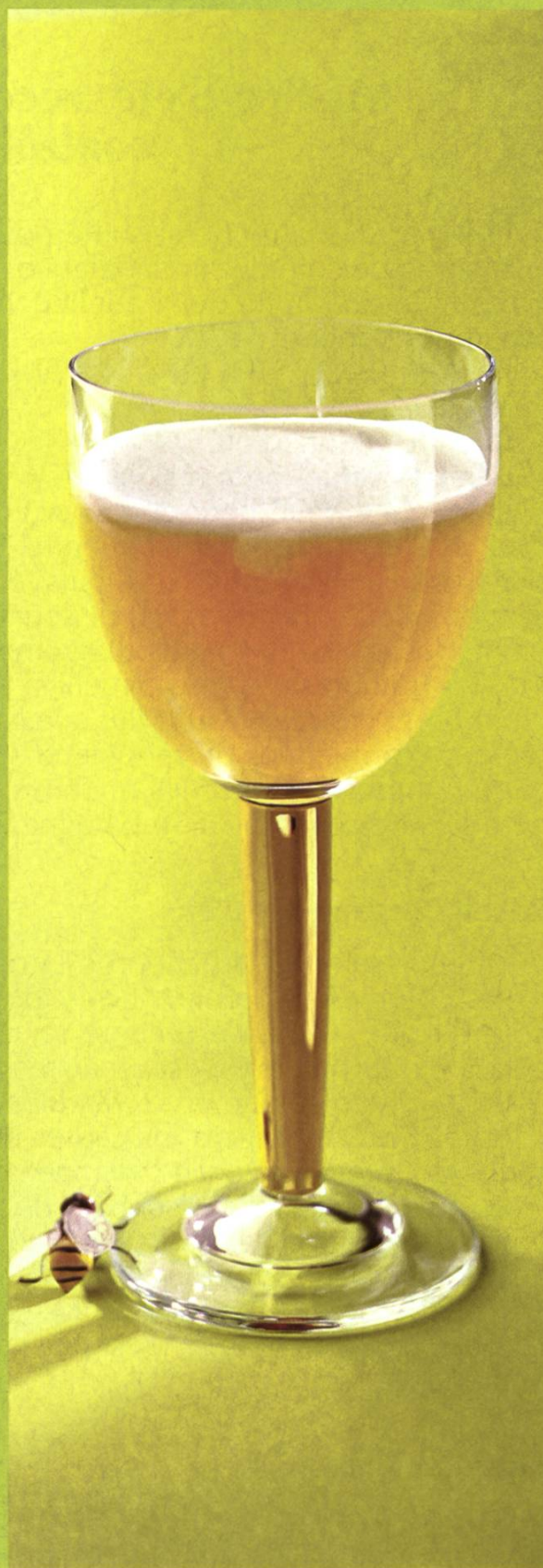
4 dl de thé vert, froid ;

5 cuillères à soupe de miel de fleurs.

Bien mélanger le nectar avec le thé et le miel, servir aussitôt.

Par dl : lipides 0 g, protéines 0 g, glucides 17 g, 289 kJ (69 kcal).

**Marlène Gautschi, diététicienne  
diplômée CRS. Magazine  
« Betty Bossi » avril 2003**



Un cocktail requinquant avant d'aller au travail. Le thé vert renforce de manière idéale l'action à la fois fortifiante et apaisante du miel. Il contribue à diminuer le stress et à améliorer la concentration.